



"NUS NA PUDAIN BETG S'UNFRIR SCO WINKELRIED"

Intervista cun Martin Cabalzar, schefredactor da La Quotidiana

da Conradin Klais e David Truttmann

Ella exista dapi bunamain 5 onns. Ella dat adina puspè da discutir en la Rumantschia – La Quotidiana. Il schefredactor Martin Cabalzar discorra sur dal regiunalissem rumantsch, sur dal rumantsch grieschun e sur da ses siemi da far da pur.

PUNTS: E l'ominusa Quotidiana propi ina gassetta surregiunala?

Martin Cabalzar: Gea. Jau sun persuadì ch'ella è quai. Er sche nus n'avain anc betg cuntanschi tut las finamiras. En differentas regiuns ha ella fitgà bain pè. En autras èsi in zichel pli difficil, perquai ch'i dat là ina alternativa, sco per exempel en Engiadina la Posta Ladina ed en Surmeir la Pagina da Surmeir. Ils Rumantschs èn immens regiunalists. Els vulan leger lur gassetta rumantscha che rapporta sur la lur regiun pli stretga. Ils Rumantschs èn bilings ed abuneschan er ina gassetta tudestga. Perquai na vegn La Quotidiana mai a pudair remplazzar ina gassetta tudestga. Ella resta ina purschida complementara che sto chattar novas nischas. L'idea da La Quotidiana è però gista. Nus – ils Rumantschs – stuain s'avischinar per pudair subsister. La Quotidiana è perquai in dals pli impurtants instruments.

Pertge na vegn betg posiziunada la "Vusch da Surmeir" u il "Fögl Ladin" al cumenzament da la gassetta?

Quai era stada ina decisiun da princip – cur che nus essan returnads en las regiuns – da prender a l'entschatta da la gassetta la regiun cun ils pli bliers abunents. Quai vul dir che la Surselva è represchentada cun la "Gassetta Romantscha/Casa Paterna" davantvart. Questa repartiziun n'è dentant betg fatga per la perpetnada. Jau less en min-

tga cas furmar regularmain or da la pagina 2 ina pagina surregiunala ed introducir paginas tematicas. L'idea da publitgar ina "Quotidiana ladina" ed ina "Quotidiana sursilvana" cun paginas midadas n'è betg l'ov da Columbus. Il Surmeir e la diaspora rumantscha na fissan per exempel resguards tar quel project. Jau na sun en mintga cas betg in ami da quell'idea.

La Quotidiana ha radund 6'000 abunents. Tanscha quai?

Quai na tanscha betg. Tenor mia opiniun stuess ella avair 8'000 abunents. Jau crai che quel potenzial fiss avaunt maun. E dapli abunents che nus avain e pli attractiva che nus pudain far la gasetta. Er per avair propi l'effect d'avischinaziun surregiunala e per pudair uschia augmentar la schientscha rumantscha, stuess la gasetta avair silmain quella cifra.

Pitschen spot da reclama: Tge raschuns ha in giuven u ina giuvna dad abunar dasper PUNTS er La Quotidiana?

Nossa gasetta è actuala ed ella è fatga en moda e maniera professiunala. Ella è fitg preschenta en la regiun ed ella resguarda fitg ferm il sport. Nus fissan er pronts da realisar ina pagina da giuventetgna. Per far quai stuessan nus dentant er avair dapli personal giuven. Nus essan en quel senn fitg interessads da collavurar cun PUNTS, er en avegnir.

Nus pretendain: La Quotidiana na fa betg il pussaivel per promover il rumantsch grischun (rg). Dacurt ha per exempel in da Voss redactors sursilvans fatg ina intervista cun il inspectur da chatscha, Georg Brosi, che discorra vallader. L'intervista è vegnida scritta en sursilvan!

Il principi è: quai che schabegia en las regiuns, vegn scrit en il singul idiom. Quai che è surregiunal, quai vegn tenor pussaivladad – jau di: tenor pussaivladad – fatg en rg. Dentant betg anc tut ils redactors domineschan gia il rg. Per part lasch jau er relativamain grondas libertads a mes collegas da decider per in u l'auter idiom. Scadin redactor sto la finala pudair s'identifitgar cun quai ch'el scriva. Cuntant commentaris e glossas scriva mintgin pli gugent en l'agen idiom. Nus vain schon anc blers resuns negativs pervi dal rg, divers han gia visà l'abunament. Ina gasetta che vul avair success na po betg ignorar quels giavischs. Perquai essan nus in zichel precauts. Nus duvrain il rg, dentant nus na sfurzain nagut. Nossa gasetta ha sco prima funcziun d'infurmar e na po betg vegnir surduvrada per la promoziun dal rg. Nus na pudain betg s'unfrir sco Winkelried en quel connex. La promoziun dal rg è ina decisiun politica. E sch'ins vuless esser consequent, lura stuess ins vegnir cun il rg en scola. Lura na vess la proxima generaziun pli naginas difficultads cun il rg.

Na stuessan però redactors/as da La Quotidiana betg savair rg? N'è quai betg ina cundiziun?

Bain, quai è ina cundiziun. Ina redactura u in redactor sto en mintga cas esser pront d'emprender il rg. Dentant quai na croda betg simplamain giu da tschiel e drova temp. Nus faschain regularmain curs da rg.

N'has Ti persunalmain betg mintgatant avunda dal rumantsch e dals meds da massa?

(ria) Tals muments datti pli u main tar mintga clamada. I drova simplamain adina puspè in stausch da motivaziun. Nus ans dumandain adina puspè sche quai saja propi la dretga via e nus tschertgain cuntinuadamain da professiunalisar anc dapli la lavur e da meglierar la qualitat. Ins na cuntanscha mai dal tut la finamira. Il project "Quotidiana" ma plascha enorm. La Quotidiana è il pli impurtant project che la Rumantschia ha realisà ils ultims onns. Da lavurar per La Quotidiana è perquai ina sfida schurnalistica e linguistica che motivescha mai mintga di da nov. Ed jau hai la fortuna da pudair diriger ina squadra da redacziun ordvart engaschada e motivada.



E da tge has propi avunda?

Ils Rumantschs din savens ch'il rumantsch saja la clav dals lungatgs. Sche la medema glied ha dentant difficultads da chapir ils ulteriurs idioms, lura vilenta quai mai. Tut è simplamain ina dumonda da voluntad ed intelligenza.

Tge siemis has Ti anc?

Da giuven vulev jau structurar mia vita professiunala en etappas da var 10 onns. 10 onns scola, 10 onns schurnalissem, 10 onns politica – quai n'è dentant betg gartegià dal tut – e lura anc forsa 10 onns far da pur. Fund e bajetgs èn avant maun. E tgi sa: pur da chauras e nurras a Cumbel, quai fiss ina visiun pussaivla per ils diesch onns avant la pensiun.